

**Journées de la francophonie à la Faculté de philologie « Blaže Koneski » -
Skopje
du 06 au 30 mars 2019**

Programme

Le 6 mars (mercredi) -Bibliothèque du Département de langues et littératures romanes

12h00 à 12h20

- **Présentation des études de Licence et de Master (langue et littérature macédoniennes) à l'INALCO à Paris.**

Verica Jakimov, INALCO (mobilité Erasmus+)

Le 7 mars (jeudi) -Bibliothèque du Département de langues et littératures romanes

9h00 à 10h25

- **Lecture de poèmes francophones sur les femmes et conférence : *La langue française est-elle sexiste ?***

Étudiantes de 3^{ème} année & Sylvaine Ayache, stagiaire de FLE au Département de LLR

Le 8 mars (vendredi) – Salle informatique

9h00 à 12h00

- **Atelier de traduction du macédonien vers le français,**

Verica Jakimov, INALCO (mobilité Erasmus +)

(inscription obligatoire à la Bibliothèque du Département de LLR)

Le 11 mars (lundi) - Salle des conférences

10h30 à 12h00

- **Ouverture officielle des Journées de la francophonie à la Faculté de philologie « Blaže Koneski ».**

Irina Babamova, directrice du Département de langues et littératures romanes

- **Présentation du manuel *Евалуацијата во наставата по француски и по италијански јазик (L'évaluation dans l'enseignement du français et de l'italien)* de Mira Trajkova et Radica Nikodinovska, professeures à la Faculté de philologie « Blaže Koneski »**

Emina Avdić, professeure à la Faculté de philologie « Blaže Koneski » (présentation en macédonien)

- **Présentation de la traduction en macédonien du livre « *Donnez la mort* » (*Дарување смрт*) de Jacques Derrida (traduction faite par Elisaveta Popovska)**

Ana Dimiškovska, professeure à la Faculté de philosophie – Skopje & Maison d'édition ARTKONEKT (présentation en macédonien)

- **Présentation de la traduction en macédonien du livre « *L'Erotisme* » (*Еротизам*) de Georges Bataille (traduction faite par Vladimir Martinovski)**

Lidija Kapuševska-Drakulevska, professeure à la Faculté de philologie « Blaže Koneski » & Maison d'édition ARTKONEKT (présentation en macédonien)

Le 11 mars (lundi) - Salle des conférences

14h30

- **Projection du film « *La source des femmes* » de Radu Mihaileanu suivi d'un débat.**
Sylvaine Ayache, stagiaire de FLE au Département de LLR, CRU « Le très-FLE » & Vladana Sivevska, étudiante

Le 13 mars (mercredi) 2019 - Salle des conférences

12h10 - 12h40

- **Conférence : *L'OIF et la Macédoine***
Afrim Jashari -Chargé de l'OIF au MAE de la République de Macédoine du Nord

12h45-13h15

- **Présentation de l'offre Erasmus : mobilité des étudiants - possibilités francophones.**
Ruska Ivanovska - Naskova, Coordinatrice ERASMUS à la Faculté de philologie « Blaže Koneski »

Le 14 mars (jeudi) 2019- Salle des conférences

14h00 -16h30

- **Projection du film « *Yves Saint Laurent* » de Jalil Lespert suivi d'un débat.**
Sylvaine Ayache, stagiaire au Département de LLR, CRU « Le très-FLE » & étudiants

Le 15 mars (vendredi) 2019–Bibliothèque du Département delangues et littératures romanes

9h00 -12h00

- ***Atelier de traduction littéraire du français vers le macédonien***
Irina Babamova, professeure à la Faculté de philologie « Blaže Koneski » (inscription obligatoire à la Bibliothèque du Département de LLR)

Le 22 mars (vendredi) 2019 - Salle des conférences

10h00 -11h30

- ***Rencontre et colloque sur le thème de la littérature de voyage* avec la participation de plusieurs grands écrivains et voyageurs**
Jean-Luc Coatelem, journaliste et écrivain & Rony Demaesmeneer, bibliothécaire et historien (avec traduction simultanée)

Le hall de la Faculté de philologie « Blaže Koneski »

- Exposition sur Nicolas Bouvier, grand voyageur et écrivain suisse
Bibliothèque de Genève

Le 26 mars (mardi) 2019 - Salle des conférences

10h00- 11h00

- Conférence : « **Pirotte, le vagabond** »,
Emmanuel Rimbart, Directeur de l'Institut français de Skopje

le 27 mars (mercredi) – Bibliothèque du Département de langues et littératures romanes

15h20-16h45

- ***Le français est une langue difficile? Pas vraiment!***
Étudiants du Département de LLR, sous la direction de Joana Hadzi-Lega Hristoska, professeure au Département de LLR
- **Chansons**
Anita Kuzmanoska, Lectrice de FLE & étudiants

Le 30 mars 2019 (samedi) Café – Le Rendez-vous

19h00

- **Soirée de clôture des Journées de la francophonie**
CRU « Le Très-FLE » & Le Département de langues et littératures romanes

*Une/plusieurs *randonnée(s) francophone(s)* sera(ont) organisée(s) au cours du mois de mars 2019 !

Informations à la Bibliothèque de Langues et Littératures romanes et au CRU « Le Très-FLE »

Sylvaine Ayache, Stagiaire de FLE
Anita Kuzmanoska, Lectrice de FLE

Organisé par le Département de langues et littératures romanes dans le cadre du macro-projet « Langues, littératures, cultures : politiques éducatives en faveur de la société contemporaine » mené par la Faculté de philologie « Blaže Koneski » Skopje

